

Data: 15.12.2024 Pag.: 27  
 Size: 367 cm2 AVE: € .00  
 Tiratura:  
 Diffusione:  
 Lettori:



# Storia di un mago dei libri

La narratrice e fumettista sudcoreana Se Seo-Rim ci trasporta in un luogo di lettura enigmatico, pieno di fascino arcano. In cui ritrovare se stessi

di Ilaria Zaffino

«S e un giorno vi dovesse capitare di perdervi da qualche parte, fate attenzione agli angoli sconosciuti, perché passando potreste vedere una libreria verde. E se busserete alla sua porta antica, il proprietario vi verrà incontro. Se avrete avuto una giornata difficile, potrete prendervi una pausa e ascoltare la sua lettura, fino a quando non ritroverete la forza per rimettersi in cammino». A chi non piacerebbe abbandonarsi a queste fantasie, bussare a quella porta antica e accomodarsi al caldo dentro la "libreria delle illusioni", soprattutto se magari fuori piove e anche il nostro cuore è in tempesta. *La libreria delle illusioni* è il titolo del primo romanzo tradotto in Italia di So Seo-rim, scrittrice e fumettista sudcoreana, una storia intrisa di realismo magico dove risuonano le leggende della sua terra e della cultura orientale più in generale che tanta presa sempre hanno su di noi, in Occidente.

Imbattersi per caso – ne siamo davvero sicuri? – in questa libreria enigmatica e in certi momenti quasi sinistra, che può essere trovata solo da chi ha smarrito la propria strada e ha bisogno di ritrovarsi, è quel che accade a Yeon-seo, la protagonista di questo romanzo. Dopo l'ennesimo rifiuto da parte di una casa editrice, sembra destinata a dover abbandonare il sogno di diventare un'autrice per bambini e questo la getta nella disperazione. È durante una

passaggiata in montagna, quando smarrisce la via – in senso letterale e figurato – e si ritrova sull'orlo di un dirupo che la libreria viene in suo aiuto sotto le sembianze dello strano libraio Seo-ju, che inizierà a raccontarle le sue storie misteriose, tratte da un singolare libro blu e da lui messe insieme nel corso della sua lunghissima vita.

È lui che dopo averla fatta accomodare servendole del tè caldo le spiega l'usanza della "casa": «Consigliare libri ai nostri clienti e poi leggerli noi stessi per loro. Può chiudere gli occhi mentre ascolta, oppure addormentarsi a metà della lettura. Dicono che sentire storie sedendo comodamente rilassi a dismisura».

Libreria alquanto eccentrica (o almeno tale può sembrare a noi occidentali), lo scenario del romanzo invece strizza l'occhio al boom della narrativa pop del vicino Giappone, a cui anche la Corea si sta ispirando.

Un filone tracciato dal "caffè" di Toshikazu Kawaguchi e cavalcato da una serie di storie che, da Ito Ogawa a Satoshi Yagisawa, mettono al centro locali come cartolerie, ristoranti, lavanderie e anche librerie, dove tutto è possibile, basta crederci.

Qui però – ed è la parte sicuramente più riuscita del romanzo, che invece altrove un po' si ingarbuglia – subentra anche il ricorso evocativo alla mitologia coreana. Con tigri, volpi e il cervo bianco che accompagna le anime dei morti, o il tristo mietitore, «l'uomo vestito di nero che

ha ricevuto la punizione di passare dal regno dei morti a quello dei vivi in eterno». Insieme ai continui richiami a quella forza chiamata destino, «la matassa che ogni persona riceve il giorno in cui viene alla luce. In quel cumulo di fili, gli dei hanno annotato su ogni fibra gioia e disperazione, relazioni e durata della vita. Ognuno ha il proprio destino innato. Non c'è nulla di cui rallegrarsi o rattristarsi, è semplicemente tutto scritto». Oppure a quelle vite passate o possibili che ciascuno di noi consuma, reincarnazione dopo reincarnazione: «Dicono che per un solo incontro sia necessario possedere un legame che ripercorre epoche passate. Se ha avuto una sensazione di *déjà vu* forse è perché mi ha riconosciuto da una vita passata».

Inizialmente uscito in patria come audiolibro su una piattaforma di

## LA PROTAGONISTA

### SI IMBATTE IN UNO STRANO

#### PERSONAGGIO E NEI SUOI

#### RACCONTI MISTERIOSI

lettura in abbonamento di contenuti audio ed ebook della Corea del Sud nel 2022, *La libreria delle illusioni* ha subito raccolto il favore degli ascoltatori ed è balzato in cima alla classifica dei bestseller: è stato poi trasformato in ebook e infine pubblicato in versione cartacea con parti esclusive, scalando le classifiche coreane con 600mila copie vendute.

In Italia è stato pubblicato, come del resto accade sempre più spesso

**ROBINSON**

Data: 15.12.2024 Pag.: 27  
 Size: 367 cm2 AVE: € .00  
 Tiratura:  
 Diffusione:  
 Lettori:



per molti autori coreani portati nel nostro Paese sull'onda dell'entusiasmo per il Nobel a Han Kang, con il sostegno del Literary Translation Institute of Korea, ente governativo che promuove la circolazione dei libri sudcoreani all'estero finanziandone le traduzioni. Scelta che sta premiando, se pensiamo che il libro ha trovato consensi nel nostro Paese, dove lo vediamo da oltre un me-

se, da quando è uscito, ai primi posti della classifica dei più letti tra i romanzi stranieri. Sarà per le atmosfere che l'autrice riesce a creare o per la serenità che questo tipo di letture sempre regala. Di sicuro c'entra l'incipit da fiaba, con quel «c'era una volta» che ci immerge subito in un clima da *Lemille e una notte* facendoci soggiacere al potere incantatore della narrazione. Perché come dirà

Seo-ju a un'incredula Yeon-seo, nel dialogo in cui si scioglie il mistero che avvolge i suoi racconti, «una storia è qualcosa che viaggia tra le persone e viene costantemente ricreata. Potremmo dire che ha una forza vitale eterna». E se «le parole tendono a disperdersi, la scrittura è sinonimo di eternità». Non potremmo essere più d'accordo.



So Seo-Rim  
**La libreria delle illusioni**  
 Newton Compton  
 Traduzione  
 Althea Volpe  
 pagg. 288  
 euro 12,90  
**Voto 7/10**